

ماشومان او ځوانان په پالونکي پاملرنه کې

14. داسې یوه فورمه به ورکړل شي کوم چې دا ثبوت وړاندې کړي چې زه په پالونکي پاملرنې کې پاتې شوی يم که چېرې ما په 18 کلنۍ او یا هم په ډیر عمر کې پاملرنه پرېښی وي او لږترلږه شپږ میاشتې په پاملرنې کې پاتې شوی يم.

15. د خیرتیا لپاره چې زه ممکن وړ اووسم د روغتیا بیمې د دوامدار پوښښ لپاره تر هغه چې زه 26 کلن کیرم پرتله له دې چې زه څومره وخت د پالونکي پاملرنې کې پاتې شوی يم.

16. که چېرته زه یو پلار اووسم زه به د خپلو ماشوم (انو) سره ژوند وکړم، پالنه به یې وکړم او د دوي لپاره به پرېکړې وکړم، پرته له دې چې محکمه کله ووايي چې زه دا کار نه شم کولی.

لیدنه

17. لږ تر لږه په هرې راتلونکې اونۍ کې زه خپل والدين سره لیدنه وکړم، پرته له دې چې دوي خپل د مورني او پلارني حقونه له لاسه ورکړي، او یا هم محکمې یا اجنسی لیدنه غیر محفوظه گڼلې وي. زه حق لرم چې خپل مور او پلار چې هر څومره مې زړه وغواړي راولېم.

18. د خپلو وروڼو او خویندو سره ژوند کول. که زه د خپلو وروڼو او خویندو سره ژوند نه کوم، بیا نو زه حق لرم چې په منظمه توگه د هغوي سره لیدنه وکړم، پرته له دې چې محکمې دا حکم کړی وي چې زه له دوي سره لیدنه نشم کولی، بیا نو زه حق لرم چې په علت یې شم چې ولې داسې ده.

زده کړه

19. زما په اوسني ښوونځي کې پاتې کېدل پرته له دې چې زما اجنسي پرېکړه وکړي، زما د انډول سره، د ښوونځي بدلول زما په غوره گټو کې دي.

20. د ښوونې او روزنې لپاره د تمویل په پیژندنو کې مرسته ترلاسه کول، او د مالي مرستو، بسپنو، زده کونکو پورونو، او کالجونو او مسلکي پروگرامونو لپاره غوښتنلیکونو بشپړولو او سپارلو کې چې د نیویارک (New York) په ایالت کې دي او که بهر کوم بل ځای کې دي.

• د ظالمانه، سختو، یا غیر ضروري جزا څخه د خلاصون لپاره، لکه فزیکي تپې کیدل، په یوه خونه کې بند؛ له نورو څخه جلا؛ خواږه، اوبه، یا خوب ته اجازه نه درلودل؛ یا په داسې ځای کې خوب کولو ته واداره کول چې معمولا د خوب لپاره نه کارول کېږي.

6. زما د همکارانو په څیر په ورته فعالیتونو او تجربو کې برخه اخیستل چې زما د عمر او پرمختگ لپاره مناسب وي. پدې کې شیان شامل دي لکه د ښوونځي پیښې، سپورتونه، دوبي او کاري تجربې. زه هم حق لرم چې د خپل دین، کلتور او دودونو په آزاده توگه د عمل کولو ملاتړ وکړم.

7. تر څو چې زه د 14 کلنۍ عمر ته رسېږم زه به هر کال خپل د مصرف کونکي کړیوټ د راپور یو نقل په وړیا ډول ترلاسه کوم تر هغې پورې چې زه د پالونکي پاملرنې پرېږدم.

زه دا حق لرم چې په دې راپورونو باندې په سمه توگه باندې پوه شم او په دې کې د کومې تېروتنې په سمولو کې مرسته ترلاسه کړم.

8. زما د موټر چلونکي جواز یا لایسنس لپاره غوښتنې لپاره د مرستې ترلاسه کولو لپاره کله چې زه لږ تر لږه 16 کلن يم او/یا په هر عمر کې د غیر چلونکي پیژندنې لپاره غوښتنه کوم.

9. زما د کډوالۍ حالت په اړه مناسب محرم قانوني مرسته ترلاسه کولو لپاره.

10. زما د متحده ایالاتو د زېږون سند، ټولنیز امنیت کارت، د روغتیا بیمې معلوماتو، طبي ریکارډونو، تعلیمي ریکارډونو، او د موټر چلولو لایسنس یا د دولت لخوا صادر شوي پیژند کارت، د نقل ترلاسه کولو لپاره، که وړ وي.

11. تر څو چې زما عمر د 18 کلنۍ څخه 21 کلنۍ ته رسېږي تر هغې پورې زه د پالونکي پاملرنې کې د پاتې کېدو سره موافق يم.

12. مخکې له دې چې زه د 18 کلنۍ او یا هم په ډیر عمر کې د پالونکي پاملرنې پرېښودو څخه دمخه د شخصي لیزډ پلارانه راکول کېږي کوم چې زما اړتیاوي په گوته کوي چې پکښې په کور کې مستقر کیدل، د روغتیا بیمې، زده کړې، د ښوونکو لپاره سیمه اییز فرصتونو، د دوامدار ملاتړ خدمات، د کاري ځواک ملاتړ، او د کارموندنې خدمتونو په اړه معلومات شامل دي.

13. د دې په هکله اطلاع په کوم باندې چې باید تاسې پوه شئ هغه دا چې زه کولی شم د 18 کلونو او 21 کلونو ترمنځ د پالونکي پاملرنې (بیا راتگ) ته د بیرته راستنیدو غوښتنه وکړم.

• پاملرنې ته بیا ځلي راتگ یوازې هغه وخت امکان لري کله چې زه د 18 کلن کیدو څخه وروسته پاملرنه پرېږدم، او یا هم که زه د 16 کلنۍ څخه وروسته پاملرنه پرېږدم او بې کوره پاتې شم، او یا هم که چېرته زه د بې کوره کیدو د خطر سره مخ شم پرته له دې چې زه بیرته باید د پالونکي پاملرنې ته لاړ شم.

ټول ځوانان حق لري چې په خوندي چاپیریال کې ژوند وکړي، تعلیمي سرچینو ته لاسرسی ومومي، طبي او رواني روغتیايي ملاتړ خدمتونه ترلاسه کړي، او د ناوړه چلند/سرغړونې، استحصال، او یا هم د انزوا سره مخ نشي. مهرباني وکړئ د پاملرنې لاندې د خپلو حقونو په اړه د نورو معلوماتو لپاره د حقونو لاندې قانون ولولئ.

د نیویارک (New York) ایالت په پالونکي پاملرنه کې د یو ماشوم او یا هم د یو ځوان بالغ په توگه زه دې لاندې ذکر شویو ته حق لرم:

اساسي حقونه

1. د کور په څیر ترتیب کې ژوند کول چې زما اړتیاوي پوره کوي، او د پاملرنې وړ، سالم، او خوندي له زیان څخه وي. زه حق لرم چې کافي خواږه، کافي کالي، او یو شخصي ځای ولرم چېرې چې زه وکولی شم په خوندي توگه خپل توکي ذخیره کړم.

2. د یو خپلوان یا بالغ سره مستقر شم هغه چې زه ورسره قوي اړیکې لرم که چېرې یو څوک شتون ولري چې مناسب پاملرنې او ملاتړ چمتو کړي پداسې حال کې چې زه په پاملرنې کې يم.

3. د هغه مرستې ترلاسه کولو لپاره چې زه ورته اړتیا لرم، په شمول د هر ډول مناسب خدمتونه.

4. د عادلانه او درناوي سره چلندوشي، او توپیر ونه کړي چې زه څوک يم، زه څنگه ښکارېږم، زه د کوم ځای يم، زه په څه باور لرم، له چا سره مینه لرم، زه څنگه پیژندل کېدی شم، یا هغه شیان چې زه یې کولی شم.

• دا پدې مانا ده چې زه کیدای شي د نژاد، عقیدې (ایمان یا باورونه)، رنگ، ملي اصل، عمر، مذهب، جنس، جنسیت پیژندنه یا جنسیت پیژندنه بیان، جنسي تمایل، مدني حالت، معیوبیت (فزیکي، احساساتي، ادراکي) پر بنسټ تبعیض ونه کړم، یا ځکه چې زه د پالونکي په پاملرنې کې يم.

5. د عادلانه چلند کولو لپاره کله چې زه کومه غلطیکوم او یا هم چلند نه کوم یا قواعد تعقیب نکړم.

• زما عمر، معیوبیت، بلوغت او پرمختیايي کچه، او زما ټولنیز، فزیکي، رواني او طبي اړتیاوي باید په دقت سره په پام کې ونیول شي کله چې دا معلومه شي چې کومې پایلې مناسبې دي.

• هر ډول پایلې باید مناسبې وي او زما د چلند سره سمې وي.

• زه نشم کولی زما د کورنۍ سره اړیکه محدوده کړم یا په هر ډول د نظم او ډسپلین په توگه یې رد کړم.



روغتیا پالنه

21. د اړتیا په صورت کې د روغتیايي خدمتونو، لکه طبي؛ غاښونو، سترگو، رواني او چلندي؛ او جنسي، جنسيتي ځواب ورکوونکي، او په شمول د زېږون خدمتونه ترلاسه کول.

22. د هغه ډول پاملرنې په اړه خپل احساسات څرگندولو په خاطر کوم چې زه ترلاسه کوم او دا هر څه زما لپاره څوک چمتو کوي.

23. زما د طبي بيمې معلومات او د نږدې روغتيايي خدماتو په اړه دې معلومات ماته راکړل شي او څنگه کولای شم چې له دوي سره اړیکه ونیسئ.

24. د جنسي، جنسيتي ځواب ورکوونکي او د زېږون روغتيا پاملرنې کې د مرستې غوښتنه کول او ترلاسه کول، د امیندواری په شمول، سقط، د زېږون څخه مخکې پاملرنې او د مخنيوي پاملرنې، او د رضایت حق لري (ووايه چې آیا زه دا غواړم) که زما طبي مسلکي پریکړه وکړي چې زه د دې پریکړو کولو لپاره توان لرم.

د قضیې ښکېلتیا

25. زما د قضیې کارکونکي او د قضیې کارکونکي څارونکي نوم پیژندلو لپاره. زه حق لرم چې د دوي د اړیکو معلومات (برېښنالیک، د تلیفون شمېرې) ولرم. زه حق لرم چې زما د قضیې کارکونکي دې په هره میاشت کې لږ تر لږه یو ځل زما سره لیدنه وکړي. زه حق لرم چې زما د قضیې کارکونکي او د دوي څارونکي سره اړیکه ونیسم که چیرته زما ورته اړتیا پیدا شي. زه حق لرم چې د خپل کارکونکي یا څارونکي سره په شخصي توګه خبرې وکړم.

26. د دې لپاره چې پوه شم چې زما وکیل (د ماشوم لپاره څارنوال) څوک دی او د وکیل معلومات (برېښنالیک، د تلیفون شمېرې) ولرم که چیرته زه اړتیا ولرم چې د خپل وکیل سره اړیکه ټینګه کړم. زه حق لرم چې د اړتیا په وخت کې له خپل وکیل سره اړیکه ټینګه کړم. او له وکیل سره په شخصي توګه خبرې وکړم.

27. د دې لپاره چې زما ریکارډونه او شخصي معلومات شخصي وساتل شي، پرته له دې چې د قانون له مخې اجازه ورکړل شي. زه حق لرم چې پوښتنه وکړم چې څوک کولی شي زما ریکارډونه وګوري او زما په اړه په معلوماتو باندې پوه شي.

28. زما د دایمي هدف په پریکړه کولو کې غږ پورته کول.

• زه حق لرم چې د خدماتو پلان بیاکنته کې برخه واخلم او د هر هغه څه په اړه باید ووايم د کوم په هکله چې زه فکر کوم چې باید زما د خدماتو په پلان کې موجود اوسي.

• زه دا حق لرم چې ټول هغه پلانونه ولرم چې زه پکښې شامل يم او دا باید ماته په داسې یو طریقې تشریح شي چې زه پرې په سمه توګه پوه شم. زه حق لرم چې پوښتنې وکړم او د ملاتړ، فرصتونو او خدماتو لپاره غوښتنه وکړم.

• که زه 14 کلن او یا هم تر دې ډیر عمر ولرم، بیا نو زه حق لرم چې په محکمه کې په دایمي اوریدنې کې ګډون وکړم.

• که زه د 14 کلنۍ څخه کم عمره اوسم، بیا نو محکمه کېدای شي پریکړه وکړي چې زه ګډون نشم کولی او یا هم یوازې په یو مشخص ډول ګډون کولی شم، او زه دا حق لرم چې باید په دې پوه شم چې ولې داسې ده. په هرصورت، زه لاهم کولی شم خپل نظرونه له خپل وکیل سره شریک کړم.

• کله چې زه د 14 کلنۍ او یا هم تر هغه څخه لوی اوسم، زه حق لرم ترڅو دوه کسان له دې لپاره وټاکم چې زما د قضیې پلان کولو د ټیم برخه اوسې. زه کولی شم ملګري، ښوونکي، ملاتړي، ښوونکي، او یا هم کوم بل څوک غوره کړم چې زما پالونکی پلار، د قضیې مدیر، د قضیې پلان جوړونکی، او یا هم د قضیې کارکوونکی نه اوسي. زما اجنسي باید یو قوي دلیل ولري چې ما ته ووايي چې هغه خلک کوم چې زه غوره کوم نشي شامل کېدی.

که زه چیرته دا احساس کړم چې زما حقونه تر پښو لاندې کېږي نو زه باید له چا سره خبرې وکړم

که تاسو چیرته داسې احساس ولرئ چې ستاسو د قضیې پلان کولو په ټیم کې د یو شخص لخوا ستاسو حقونو ته درناوی نه کېږي تاسو کولی شئ د دې راپور ورکړئ. تاسو به نه په مصیبت کې شئ او نه به هم مجازات شئ.

تاسو کولی شئ:

• خپلې اندېښنې خپل د قضیې کارکونکي، پلار یا ساتونکي، او ممکن خپلې محکمې کې قاضي ته تشریح کړئ. تاسو کولی شئ د خپل کارکونکي سره په شخصي توګه د خبرو کولو غوښتنه وکړئ.

• د خپل کارکونکي څارونکي سره اړیکه ونیسئ او وضعیت ورته تشریح کړئ. تاسو کولی شئ د خپل کارکونکي سره په شخصي توګه د خبرو کولو غوښتنه وکړئ.

• خپل وکیل سره اړیکه ونیسئ (د ماشوم لپاره څارنوال). ستاسو د وکیل (د ماشوم لپاره څارنوال) سره ستاسو خبرې په بشپړه توګه پټې دي. ستاسو وکیل (د ماشوم څارنوال) نشي کولی کوم بل شخص ته ووايي چې تاسو د څه په اړه خبرې کوئ پرته له دې چې ستاسو وکیل ستاسو لخوا اجازه ولري او یا هم که ستاسو خونديتوب په خطر کې وي (په دې اړه خپل وکیل سره خبرې وکړئ).

• د OCFS سیمه اییز دفتر سره په اړیکه کې شئ. د سیمه اییزو دفترونو لیست په دې لینک کې <https://ocfs.ny.gov/directories/regional-offices.php> کې موندلی شئ.

ما، _____، د ماشومانو او ځوانانو لپاره د ماشومانو د حقونو د قانون یو نقل په پالونکي پاملرنه کې ترلاسه کړی، او ما په دې اړه زما د قضیې کارکونکي، زما مور/پلار (زېږون یا پالونکي) یا ساتونکي، او زما پالونکي والدینو سره خبرې کړې دي، که چیرې د تطبیق وړ وي. ما خپلې پوښتنې ځواب کړې او په پورته لست کې زه په خپل حقونو باندې پوه شوې يم.

د ماشوم/ځوان نوم (ولیکې)	د ماشوم/ځوان لاسلیک	نېټه
د قضیې کارکوونکي نوم (ولیکې)	د قضیې کارکونکي لاسلیک	نېټه
د څارونکي نوم (ولیکې)	د څارونکي لاسلیک	نېټه
د مور یا پلار/ساتونکي نوم (ولیکې)	د والدین / ساتونکي لاسلیک	نېټه
د پالونکي مور یا پلار نوم (ولیکې)	د پالونکي مور یا پلار لاسلیک	نېټه

ټول ځوانان دا حق لري چې د لاسرسي وړ او په غوره بڼه اسنادونه ترلاسه کړي.